

amanda lovelace

transformando
garotas
em monstros



transformando
garotas
em monstros

amanda lovelace

transformando
garotas
em monstros

Tradução: Marília Garcia

 Planeta

Copyright © Amanda Lovelace, 2019
Copyright © Editora Planeta do Brasil, 2020

Todos os direitos reservados.

Título original: *To Make Monsters Out of Girls*

Preparação: Luiza Del Monaco

Revisão: Fernanda Cosenza e Thais Rimkus

Diagramação: Vivian Oliveira

Capa: Adaptada do projeto original de Julie Barnes

Ilustração de capa e miolo: Munise Sertel

Adaptação para eBook: Hondana

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Angélica Ilacqua CRB-8/7057

Lovelace, Amanda

Transformando garotas em monstros [livro eletrônico] / Amanda Lovelace ; ilustrações de Munise Sertel, tradução de Marília Garcia. São Paulo : Planeta, 2020.

ISBN 978-65-5535-143-9 (e-book)

Título original: To make monsters out of girls

1. Poesia norte-americana 2. Mulheres - Poesia I. Título II. Sertel, Munise III. Garcia, Marília

20-2513

CDD 811

Índices para catálogo sistemático:

1. Poesia norte-americana

2020

Todos os direitos desta edição reservados à
Editora Planeta do Brasil Ltda.

Rua Bela Cintra, 986, 4º andar – Consolação

São Paulo – SP – 01415-002

www.planetadelivros.com.br

faleconosco@editoraplaneta.com.br

conheça também de amanda lovelace

da série

AS MULHERES
TÊM UMA
ESPÉCIE DE
MAGIA

a princesa salva a si mesma neste livro (#1)
a bruxa não vai para a fogueira neste livro (#2)
a voz da sereia volta neste livro (#3)

nota da autora

este livro teve uma versão inicial para wattpad que saiu com o título *a poesia não vai torná-lo imortal*. o livro que você tem em mãos agora, *transformando garotas em monstros*, traz a mesma história do outro, mas editada, aumentada, ilustrada e com um título bem mais adequado. obrigada, queridos leitores, pelo estímulo para que eu dê o meu melhor pela minha poesia.

laçada pelo amor,

amanda

este livro é dedicado
àquela menina que
recuou um pouco
e me deixou
crescer.

alerta de gatilhos:

abuso cometido por parceiro,
distúrbios alimentares,
automutilação,
mentiras,
álcool,
religião,
morte,
briga,
fogo,
sangue derramado
& provavelmente
outras coisas mais.

lembre-se:
tenha cuidado antes,
durante & depois
da leitura.

sumário

menino-monstro

menina-monstro

coração-solar

esse é o
céu ensolarado.

esses são os
melros cantando.

esses são os
bancos da igreja vazios.

esse é o
piano quebrado.

esse é o
som abafado do coro.

essas são as
rosas murchas.

esse é meu
pretinho básico.

esse é meu
rosto com lágrimas secas.

esse é meu

sorriso com batom vermelho.

essa é sua

elegia silenciosa.

esse é seu caixão
embrulhado com palavras.

&
é assim...

assim que vou, enfim,
enterrar você.

– *é tarde demais para se arrepender, queridinho.*



sim, eu já sei no que você está pensando, mas os poemas que vai encontrar neste livro não vão torná-lo imortal. com eles, aliás, poderei considerá-lo morto – seus restos serão removidos de dentro de mim, assim como quando raspamos o restinho de mel do fundo do pote. todo mundo vai descobrir o que você fez comigo durante esses anos, mas ninguém vai conseguir limpar o gosto amargo que seu nome deixou na minha boca... não é mesmo, [REDACTED]?

– *essa é a sua sepultura, sem nome algum.*

menino-monstro

já me convenci
de que sou do tipo
que fica
arrebatada
mil
vezes
em um dia
qualquer...

com sorrisos,
com palavras,
com músicas,
com cheiros,
com flores,
com cristais,
com gotas de chuva,
com xícaras de café

& até mesmo
com coisas que machucam.

– *meu pior defeito.*



fiquei
apaixonadinha,

assistindo a
vivendo na eternidade

no
repeat

& nunca consegui
entender “por que”...

por que por que por que
por que por que por que

foi que a winnie se recusou
a beber água

da fonte
da vida eterna

que
lhe permitiria

viver

mil e uma aventuras

ao lado do

seu amado jesse?

ficariam

só

os dois

contra o

horripilante

mundo dos mortais

até o

dia em que

a terra

pegaria fogo.

& será que valeria a pena

viver

por alguma outra

coisa

além

do seu

verdadeiro

amor?

– *& agora eu responderia a ela, “por todas as coisas”.*

antes de conhecer você, meu querido menino-monstro, eu estava com aquele menino tímido de olhos verdes. se por acaso você tiver esquecido, ele era aquele que vivia num frenético vaivém, ficando comigo e com a menina de vestido amarelo-limão. ele passava com tanta velocidade de uma para a outra que eu até esquecia que ele estava comigo na maior parte do tempo. bom, tenho certeza de que você lembrará. era aquele que todas as noites abria o meu armário – com cuidado para não fazer barulho – e escondia a mochila cheia de segredos, levando ao pé da letra aquele ditado que diz: “o que os olhos não veem, o coração não sente”.

– *já você nunca se preocupou em não me deixar ver as suas mentiras.*

aquele menino
de olhos verdes

pode ter me abandonado
à beira da morte

quando
foi embora

de mãos dadas
com ela,

mas pouco
tempo depois

você
chegou

&
me ofereceu

a mão
transbor

d

a
n
d
o

vida.

– *será que alguma vez eu já tive escolha?*

ele
me disse
que eu era uma
obrigação

tipo
comprar comida
quando o
estômago está vazio,

mas você
me disse
que eu era tão
vital

quanto
aquele
cigarro
de depois do jantar

que você
nunca
consegue

fumar só um.

– *a diferença entre.*

não sei
se isso faz
algum sentido,
mas
com você
esqueço
como
é
sentir falta
de alguém
que eu nunca
pude
chamar
de
meu.

– *será que você é meu antídoto ou meu veneno?*

o menino
que não tem certeza
de nada
tem certeza
de
mim.

– *pernas bambas.*

(quando uma garota muito, muito triste, com o coração dilacerado, fica diante de um garoto lindo que só gosta de dilacerar corações, será que existe outra maneira de tudo acabar sem ser com sangue derramado?)

– *essa história pode ser muito batida, mas é a nossa história.*

você é

aquele

que

canta

em

línguas

faladas

nos pesadelos sem estrelas.

– nós nunca moramos no mesmo céu.

eu

sou aquela

que

se acalma

nas

ondas

das cantigas de ninar

cheias de nuvens brilhantes.

– *nós nunca moramos no mesmo céu II.*

estamos tão envolvidos um com o outro que começamos a pular as refeições. não conseguimos dormir mais do que algumas horas. esquecemos as coisas que causam dor nos piores dias. temos tanto medo de que tudo se esvaia entre nossos dedos, como uma névoa de fumaça que quase não se vê, que decidimos fazer uma espécie de jogo.

“quer fazer um jogo?”, você pergunta.

antes que eu possa responder, você explica as regras: “vamos fazer um pacto de sangue, uma pergunta de cada vez, e não vale passar. eu lamberei as suas feridas & você fará o mesmo por mim. aqui e agora”.

“quem começa?”, perguntei, sem hesitar.

– *a verdade sem o desafio.*

se você começa a contar os pontos,
será que ainda pode chamar de
amor?

– *atenta aos sinais.*

me apaixonar
por você

foi como
aquele momento

importante
em que
o coração para,
ficamos sem ar
e sem pensar,

exatamente
antes

de uma colisão
fatal.

– *prepare-se para o impacto.*



prepare-se
também para
dizer “adeus”,
porque
esta garota
aqui
é um
caso
perdido.

– *com você não tem fingimento.*

“preciso lhe dizer... essa sua voz sonolenta talvez me leve para o meu túmulo.”

– *esse menino vai ser o meu fim.*

você tinha alguns
anos a mais
&
eu queria
arrastar
meus dentes
pela
superfície
de cada um
deles.

– chapeuzinho vermelho & o lobo mau.

você tinha alguns
anos a mais
&
eu era
muito novinha
para perceber que
era você
quem
deveria ter
mais experiência.

– *chapeuzinho vermelho & o lobo mau II.*

PRÉVIA GRATUITA · OFERTA POR TEMPO LIMITADO

Você chegou ao fim desta prévia.

Continue lendo "Transformando Garotas em Monstros" e mais de 1 milhão de livros — de graça por 30 dias.

★★★★★ Mais de 1 milhão de leitores já aproveitam

Com o Kindle Unlimited, sua leitura não tem fim:

- ✓ Leia à vontade — explore mais de 1 milhão de títulos sem pagar por livro.
- ✓ Leve para qualquer lugar — baixe o app gratuito e leia onde e quando quiser.
- ✓ Em qualquer tela — celular, tablet, computador ou Kindle — você escolhe.
- ✓ Grandes autores — best-sellers e novos talentos, inclusive títulos em inglês.

COMEÇAR MEUS 30 DIAS GRÁTIS

Cobrança só após o período grátis.

- ✓ Pagamento seguro
- ✓ Acesso imediato
- ✓ Cancele quando quiser

Não precisa ter um Kindle: baixe o app gratuito e comece a ler agora.

Se não quiser ler no aplicativo Kindle, compre o livro [clikando aqui](#).